

Microcassette - Corder

Bedieningsanleitung
 Gebruiksaanwijzing
 Bruksanvisning (på baksidan)
 Istruzioni per l'uso (sul retro)

M-629V
 M-679V
 M-729V

Sony Corporation ©1996 Printed in China



Zu dieser Anleitung

Die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung beziehen sich auf die Modelle M-629V, M-679V und M-729V. Bevor Sie beginnen, die Bedienungsanleitung zu lesen, sehen Sie erst nach der Nummer Ihres Modells. Die Abbildungen zeigen das Modell M-729V. Auf Unterschiede in der Bedienung wird im Text jedoch deutlich hingewiesen, zum Beispiel durch die Anmerkung "nur für Modell M-729V".

Over deze handleiding

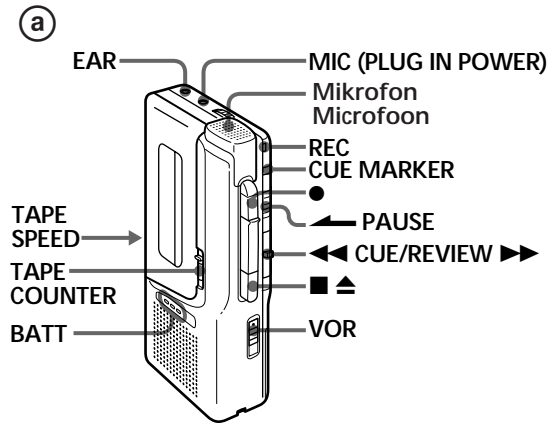
De instructies in deze handleiding zijn bestemd voor de modellen M-629V, M-679V en M-729V. Controleer het nummer vooraleer u de handleiding raadpleegt. Het model waarnaar verwezen wordt in de illustraties is M-729V. De verschillen worden duidelijk vermeld in de tekst, bijvoorbeeld als volgt: "alleen de M-729V."

Voor de klanten in Nederland (alleen de M-679V)

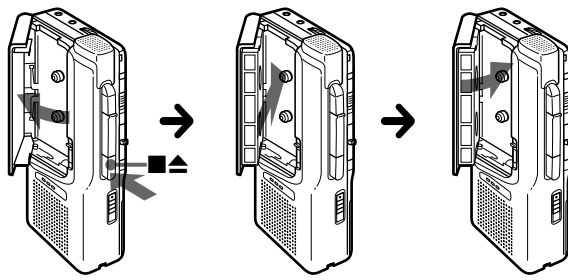


Bij dit produkt zijn batterijen geleverd. Wanneer deze leeg zijn, moet u ze niet weggooien maar inleveren als KCA.

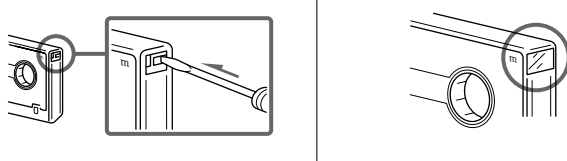
B



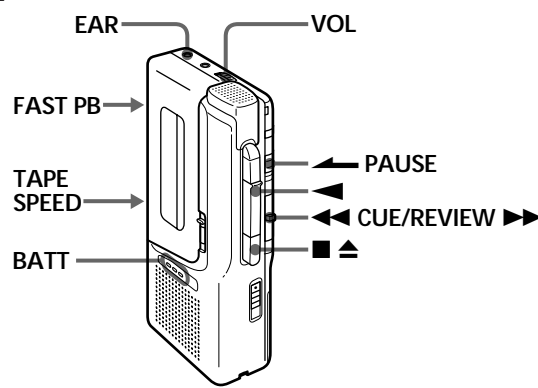
(b)



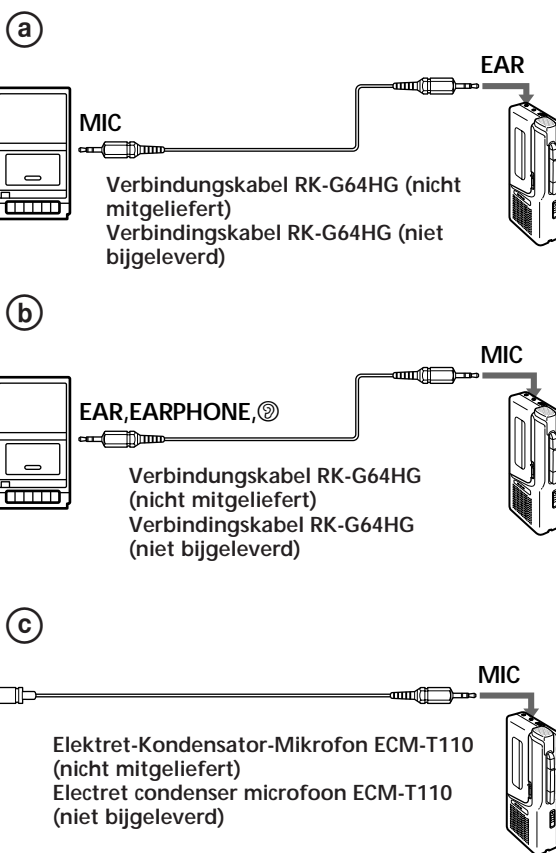
(c)



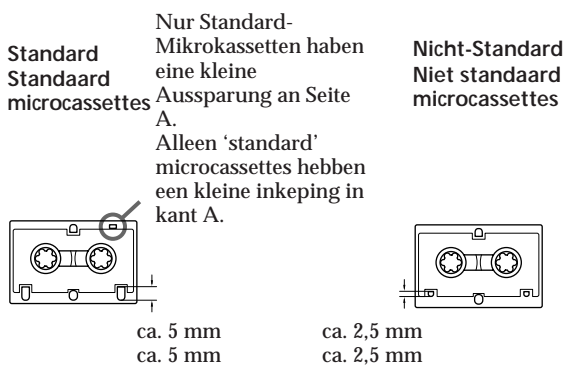
C



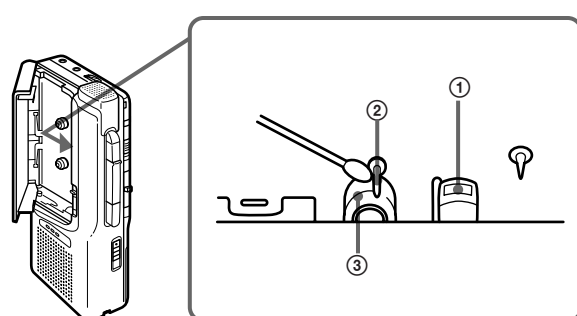
D



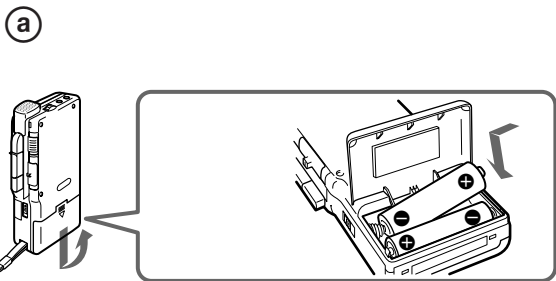
E



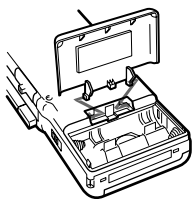
F



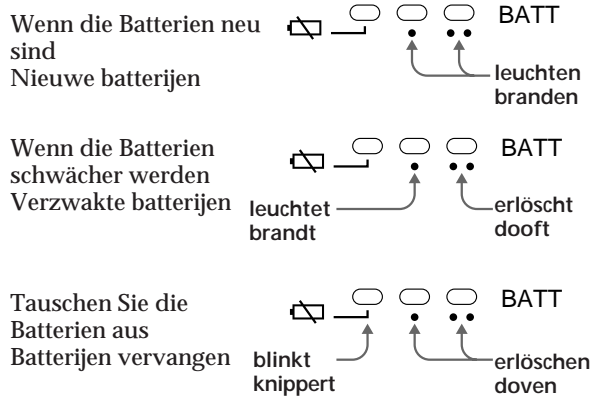
A



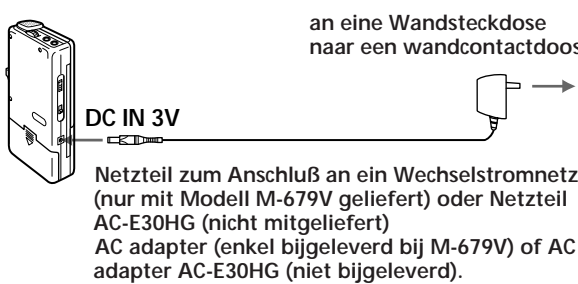
(b)



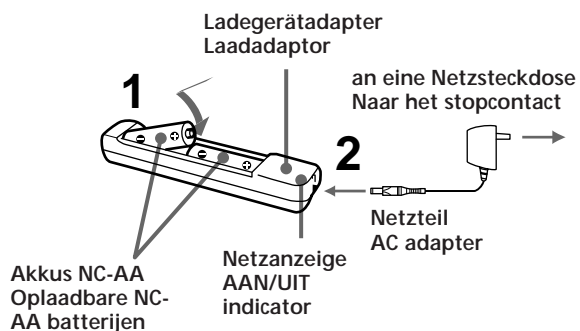
(c)



(d)



(e)



Welkom

Gefeliciteerd met de aankoop van deze Sony microcassette-corder. Deze cassetterecorder beschikt onder andere over de volgende mogelijkheden.

- Het BATT lampjes geven de staat van de batterij aan in twee stappen en het ↻ lampje geeft aan wanneer de batterij aan vervanging toe is.
- De CUE MARKER (alleen bij de M-729V). Hiermee kunt u snel een bepaald gedeelte van een opname terugvinden.
- De FAST PB-functie (functie voor snelle weergave). Hiermee verhoogt u de weergavesnelheid van het cassettebandje met ongeveer 20%, zodat u snel een bepaald gedeelte kunt beluisteren.
- Het VOR- (Voice Operated Recording) systeem. De recorder start automatisch de opname zodra er geluid wordt waargenomen en stopt de opname als er geen geluid meer is.
- De bewerkingsfunctie—U kunt de opname direct vanuit de weergavemodus starten door op ● te drukken. Deze functie is handig om een eerdere opname te corrigeren.
- Een bandteller
- Een mechanisme waarmee de recorder automatisch uitschakelt als het einde van de band wordt bereikt. (alleen in opname/ weergavemodus)
- Een mechanisme waarmee de pauzestand automatisch wordt opgeheven zodra u opnieuw op ■▲ drukt. Zo mist u geen opnamen meer omdat de pauzestand per ongeluk nog was ingeschakeld.

Voeding

U kunt voor dit apparaat een van de volgende voedingen gebruiken.

Batterijen (zie afb. A-ⓐ)

Verzeker u ervan dat er niets is aangesloten op de DC IN 3V-ingang.

- Open de batterijhouder
- Plaats twee R6 (maat AA) batterijen met de polen in de juiste richting, en sluit de batterijhouder.

Deksel van batterijhouder is losgeraakt (zie afb. A-ⓑ)

Bevestig het deksel zoals in de afbeelding wordt aangegeven.

Batterijen vervangen (zie afb. A-ⓒ)

Vervang de batterijen door nieuwe wanneer het BATT lampje dooft en het ↻ lampje knippert. De BATT lampjes veranderen zoals afgebeeld.

Opmerkingen

- Het toestel zal nog een tijdje gewoon blijven spelen, zelfs nadat het ↻ lampje is beginnen knipperen. Toch moet u de batterijen zo snel mogelijk vervangen. Als u dat niet doet, kan het weergavegeluid vervormen, kan er ruis worden opgenomen en is het mogelijk dat het opgenomen geluid te stil is.
- In de volgende gevallen hoeft u de batterijen niet te vervangen:
 - als de BATT lampjes met het weergavegeluid meeknipperen wanneer u het volume hoger zet
 - als het ↻ lampje even oplicht wanneer de band begint te lopen of aan het einde van de band.
 - als het ↻ lampje knippert tijdens FF (CUE) of REW (REVIEW).
- In sommige gevallen, wanneer het toestel werkt op oplaadbare batterijen (enkel bijgeleverd bij M-679V of niet bijgeleverd), licht slechts één BATT lampje op, ook al zijn de batterijen volledig opgeladen.

Levensduur batterijen (gemiddeld, in uren)

Batterijen	Opname
Sony R6P (SR)	5,5
Sony alkaline LR6 (SG)	19,0
NC-AA (alleen bij de M-679V)	5,5

Lichtnet (zie afb. A-ⓓ)

Sluit de adapter aan op de DC IN 3V-ingang en steek de stekker in een wandcontactdoos. Gebruik uitsluitend de AC adapter (enkel bijgeleverd bij M-679V) of de AC adapter AC-E30HG (niet bijgeleverd). Gebruik geen andere adapter.



Oplaadbare batterijen (alleen geleverd bij M-679V)

Laad de oplaadbare batterijen alleen met behulp van de meegeleverde laadadapter en de netstroomadapter. De oplaadbare batterijen kunnen ongeveer 500 maal worden opgeladen.

Laad de oplaadbare batterijen ongeveer 8 uren op alvorens ze te gaan gebruiken. Het toestel kan met volledig opgeladen batterijen ongeveer 5,5 uur lang opnemen.

Om op te laden (zie afb. A-ⓔ)

De AAN/UIT indicator van de laadadapter blijft branden zolang de stekker in het stopcontact zit.

Om te gebruiken (zie afb. A-ⓕ)

Opmerkingen

- Gebruik de twee meegeleverde oplaadbare batterijen alleen met behulp van de meegeleverde laadadapter.
- Als het geluid is vervormd of teveel is gestoord, of als het toestel niet behoorlijk functioneert, moet u het afzetten en de twee oplaadbare batterijen tegelijk opladen.
- De oplaadbare batterijen ontladen ook wanneer ze niet in gebruik zijn. Laad ze dan ook altijd eerst op.
- Laad de batterijen altijd samen op.
- Verwijder de oplaadbare batterijen na het opladen van de laadadapter om te vermijden dat ze teveel worden geladen (meer dan 20 uur).
- Het opladen en werken dient te gebeuren bij een temperatuur tussen 5°C en 40°C.
- Tijdens het opladen wordt de laadadapter warm. Dit is normaal en wijst niet op een probleem.
- Stel de laadadapter niet bloot aan warmtebronnen, directe zonnestraling noch overdadig vocht.
- Trek de netstroomadapter uit het stopcontact wanneer hij gedurende lange tijd niet wordt gebruikt.
- Probeer geen gewone batterijen op te laden.

Opnemen (zie afb. B-ⓐ)

Er mag niets aangesloten zijn op MIC.

- Druk op de reset knop van TAPE COUNTER.
- Druk op ■▲ en plaats een microcassette van het standaard-type in de recorder, met de op te nemen kant naar het deksel (zie afb. B-ⓑ)
- Selecteer de gewenste bandsnelheid. 2,4 cm voor optimale geluidswaergave (aanbevolen voor normaal gebruik): een opname van 30 minuten past op twee zijden van een MC-30 microcassette. 1,2 cm voor langere opnamen: een opname van 60 minuten past op twee zijden van een MC-30 microcassette.
- Zet VOR op H, L of OFF. Als u VOR op H of L zet, start de recorder automatisch de opname zodra er geluid wordt waargenomen en stopt als er geen geluid meer is. Dit spaart bandruimte en batterijen.

H : Voor opnamen tijdens vergaderingen of in een stille en/of grote ruimte.

L : Voor dicteren,of voor opname in een rumoerige omgeving.

Als het geluid niet luid genoeg is, zet u VOR op OFF. Doet u dit niet, dan kan het zijn dat het geluid niet wordt opgenomen.

- Druk op ●. De opname start. Tijdens de opname knippert het REC op het ritme van het geluid en de geluidssterkte. Het opnameniveau ligt vast.

Als u dit wilt doen	Drukt u op of zet u de schakelaar op
Opname stoppen	■▲
Opname starten tijdens het afspelen	● tijdens het afspelen (het apparaat schakelt in opname-modus)
Opgenomen gedeelte beluisteren	Druk ◀◀ CUE/ ▶▶ REVIEW tijdens de opname in de richting van ▶▶ REVIEW. Laat de knop los op het punt dat u wilt beluisteren.
Opname tijdelijk onderbreken	Schuif ← PAUSE in de richting van de pijl. Het REC op BATT lampje dooft.
Cassettebandje uit de recorder halen	■▲

Opmerking

Selecteer een weergavesnelheid van 2,4 cm voor de opname als u de opname op een andere recorder wilt beluisteren. Zo voorkomt u veranderingen in de geluidswaergave.

Opmerkingen bij VOR (Voice Operated Recording)

- De werking van het VOR-systeem is grotendeels afhankelijk van het volume van de omgevingsgeluiden. Als de opname van slechte kwaliteit is, zet u VOR op OFF.
- Als u het VOR systeem in een numoerige omgeving gebruikt, zal de opname pas stoppen als ook de omgevingsgeluiden stoppen. Is het volume van het op te nemen geluid daarentegen te laag, dan zal de opname niet starten. Zet VOR op H (high) of L (low), afhankelijk van het volume van de opgevingsgeluiden.

Beluisteren

Sluit de hoofdtelefoon (bijgeleverd) aan op de aansluiting EAR. Het controlevolume kan niet worden geregeld med VOL.

Voorkomen dat een opname per ongeluk wordt gewist (zie afb. B-ⓒ)

Verwijder het wispreventienokje van de microcassette. Als u opnieuw op de cassette wilt opnemen, plakt u het gaatje af met plakband.

Cue markers opnemen (alleen bij de M-729V)

Als u een bepaald punt op de cassette wilt markeren, kunt u tijdens de opname een signaal (cue marker) opnemen. Druk op het gewenste punt op CUE MARKER. Het REC lampje gaat uit en er wordt een signaal opgenomen. Als u een langer signaal wilt opnemen, houdt u CUE MARKER langer ingedrukt. Tijdens de modus voor voorwaarts en achterwaarts zoeken, wordt een piepsignaal op het gemarkeerde punt weergegeven. Tijdens de weergavemodus hoort u het geluid in een lage frequentie.

Opmerkingen

- Het is raadzaam de cue markers op te nemen tijdens een onderbreking van het geluid.
- Het piepsignaal klinkt anders tijdens de modus voor voorwaarts en achterwaarts zoeken.
- Het piepsignaal zal aan het begin van de cassette anders klinken dan in het midden van de cassette, omdat de bandsnelheden verschillen.

Microcassette afspelen (zie afb. C)

- Plaats een microcassette in de recorder.
- Selecteer dezelfde bandsnelheid als deze die gebruikt is bij de opname.
- Druk op ◀.
- Stel het volume in.

Als u dit wilt doen	Drukt u op of zet u de schakelaar op
Weergave stoppen/ Stoppen met versneld voorwaarts of achterwaarts spoelen*	■▲
Weergave tijdelijk onderbreken	Schuift u ← PAUSE in de richting van de pijl. De BATT gaat uit.
Versneld voorwaarts spoelen	Schuif ◀◀ CUE/ ▶▶ REVIEW tijdens de stopmodus naar ◀◀ CUE**.
Terugspoelen	Schuif ◀◀ CUE/ ▶▶ REVIEW tijdens de stopmodus naar ▶▶ REVIEW**.
Voorwaarts zoeken tijdens weergave (CUE)	Schuif ◀◀ CUE/ ▶▶ REVIEW naar CUE en houd de knop ingedrukt totdat u het gewenste punt hebt bereikt**.
Achterwaarts zoeken tijdens weergave (REVIEW)	Schuif ◀◀ CUE/ ▶▶ REVIEW naar REVIEW en houd de knop ingedrukt totdat u het gewenste punt hebt bereikt**.

* Als u niet op ■▲ drukt om de modus voor voorwaarts of achterwaarts spoelen uit te schakelen, zullen de batterijen snel leegraken.

** De bandsnelheid is tijdens de terugspoelen/REVIEW modus hoger dan tijdens de versneld voorwaarts spoelen/CUE modus.

Weergavesnelheid verhogen

Schuif de FAST PB schakelaar in de richting van de pijl. De weergavesnelheid wordt hoger. Schuif voor normale weergave de schakelaar weer terug.

Einde cassette

Als het einde van de cassette wordt bereikt tijdens het opnemen of afspelen, stopt de recorder en worden ingedrukte knoppen losgelaten.

Na snel vooruit of achteruit spoelen altijd de knop ◀◀CUE/▶▶REVIEW weer in het midden zetten.

Opnemen en afspelen in combinatie met andere apparatuur

Naar een andere recorder kopiëren (zie afb. D-ⓐ)

Zet deze recorder in de weergavemodus en de tweede recorder in de opnamemodus.

Opnemen vanaf een andere recorder (zie afb. D-ⓑ)

Zet deze recorder in de opnamemodus en de tweede recorder in de weergavemodus. Zet VOR in dit geval op OFF.

Opnemen via een externe microfoon (zie afb. D-ⓒ)

Sluit een microfoon aan op MIC. Als u een microfoon van het type 'plug in power' gebruikt, haalt de microfoon daar de benodigde stroom vandaan.

Opmerking

Bij het opnemen via een externe microfoon kan het zijn dat het VOR-systeem vanwege het verschil in geluidsnivo niet optimaal functioneert.

Voorzorgsmaatregelen

Met betrekking tot de stroomvoorziening

- Gebruik dit apparaat uitsluitend bij 3V DC. Als u het apparaat op het lichtnet wilt aansluiten, gebruikt u daarvoor uitsluitend de aanbevolen adaptor. Gebruik geen andere adaptor. Als u het apparaat op batterijen wilt gebruiken, plaatst u twee R6 (maat AA) batterijen.
- Aan de onderzijde van het apparaat bevindt zich het typeplaatje met o.a. de voltage-aanduiding.

Met betrekking tot het apparaat

- Gebruik in deze recorder uitsluitend microcassettes van het type **MICROCASSETTE™**. Cassettes van een ander type kunt u niet gebruiken, omdat de “L” afmetingen verschillen (zie afb. E).
- Plaats het apparaat niet in de buurt van een hittebron of in direct zonlicht. Plaats het apparaat evenmin in erg stoffige omgeving of ergens waar het onderhevig is aan mechanische schokken.
- Als er vloeistof of een voorwerp in het apparaat terecht komt, verwijdert u de batterijen of adapter. Laat het apparaat door een deskundige nakijken voordat u het weer in gebruik neemt.
- Leg geen credit cards met magneetstrip, horloges met een veer en dergelijke in de buurt van het apparaat, om schade veroorzaakt door de luidsprekermagneet te voorkomen.
- Als u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt, verwijdert u de batterijen om schade door lekkende batterijen en roestvorming te voorkomen.
- Als het apparaat langere tijd niet is gebruikt, zet u alvorens een cassettebandje te plaatsen het apparaat in weergavemodus en laat u het enkele minuten opwarmen.

Voor vragen of problemen met betrekking tot dit apparaat, kunt u zich tot een Sony dealer bij u in de buurt wenden.

Problemen oplossen

Als het apparaat een storing vertoont die niet in de volgende lijst voorkomt, raadpleegt u een Sony dealer bij u in de buurt.

De microcassette past niet in de recorder.

→ U hebt de cassette er verkeerd om ingeplaatst. (De cassette moet in het deksel worden geplaatst.)

→ ◀ is al ingedrukt.

● kan niet worden ingedrukt.

→ Er zit geen cassette in de cassettehouder.

→ De wisbeveiliging van de cassette is verwijderd.

● of ◀ kan niet worden ingedrukt.

→ De cassette is tot aan het einde afgespeeld.

→ Nadat het apparaat automatisch is uitgeschakeld, is ← PAUSE in de richtig van de pijl richting geschoven.

De recorder werkt niet.

→ De batterijen zijn met de poolaanduidingen in de verkeerde richting geplaatst.

→ De batterijen zijn (bijna) leeg. Vervang beide batterijen door nieuwe.

→ ← PAUSE is in de richting van de pijl geschoven.

→ De adapter of de accu-aansluitkabel is aangesloten terwijn u de batterijen wilt gebruiken.

Er komt geen geluid uit de luidsprekers.

→ De oortelefoon is aangesloten.

→ Het volume staat helemaal laag.

Het geluid valt weg of is sterk gestoord.

→ Het volume staat helemaal laag.

→ De batterijen zijn (bijna) leeg. Vervang beide batterijen door nieuwe.

→ De kop is vuil. Zie “Onderhoud”.

De bandsnelheid is tijdens het afspelen te hoog of te laag.

→ De TAPE SPEED schakelaar staat niet juist. Stel in op dezelfde snelheid als die waarmee u hebt opgenomen.

De bandsnelheid is hoger dan de normale weergavesnelheid.

→ De FAST PB schakelaar staat in de richting van de pijl.

→ De TAPE SPEED schakelaar staat tussen de standen 1,2 cm en 2,4 cm in.

Het apparaat neemt geen geluid op.

→ De aansluitingen zijn niet correct.

→ De batterijen zijn (bijna) leeg. Vervang beide batterijen door nieuwe.

→ De kop is vuil.

→ De VOR schakelaar staat op H of OFF.

De opname wordt onderbroken.

→ De VOR schakelaar staat op H of L. Als u VOR niet gebruikt, zet u de schakelaar op OFF.

U kunt de opname niet volledig wissen.

→ De kop is vuil.

Onderhoud (zie afb. E)

Koppen reinigen

Druk op ◀. Reinig elke 10 speeluren de kop ①, het aandrijfasje ② en het rubberen aandrukrolletje ③ met een in alcohol gedrenkt wattenstaafje.

Behuizing reinigen

Reinig de behuizing met een zachte doek die u met water vochtig maakt. Gebruik geen alcohol, benzine of thinner.

Technische gegevens

Spoor	MICROCASSETTE™ (type 'normal position')
Opnamesysteem	2 sporen 1 kanaal mono
Luidspreker	Diameter ca. 3,6 cm
Bandsnelheid	2,4 cm/s, 1,2 cm/s
Frequentiebereik	250 – 4.000 Hz
Ingang	Microfoon invoerbus (minibus/PLUG IN POWER) <p>Gevoeligheid 0,24 mV voor 3 kOhm of lagere impedantie microfoon</p>
Uitgang	Oortelefoonbus (minibus) voor 8 – 300 ohm oortelefoon
Geluid (bij 10% harmonische vervorming)	M-629V/679V 160 mW <p>M-729V 260 mW</p>
Levensduur batterijen (opname)	Zie “Voeding”.
Spanningsvereisten	3 V DC
	Twee R6 (maat AA) batterijen
Afmetingen (b×h×d)	ca. 65,1 × 121,4 × 25,2 mm, inclusief onderdelen en knoppen
Gewicht	ca. 130 g, inclusief batterijen
Bijgeleverde accessoires	Microcassette MC-30 (1) (alleen Europa M-629V/729V) <p>R6 (maat AA) batterijen (2) (alleen Europa M-629V/729V)</p> <p>AC adapter (1) (alleen bij de M-679V)</p> <p>Laadator (1) (alleen bij de M-679V)</p> <p>Oplaadbare batterijen (2) NC-AA, 1,2 V, 600 mAh, Ni-Cd (alleen bij de M-679V)</p>

Wijziging in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder voorafgaande kennisgeving.

Optionele accessoires
Microcassette MC-60, MC-30
Oortelefoon ME-81, ME-L82
Verbindingskabel RK-G64HG (voorziën van twee mini-stekkers)
Electret condenser microfoon ECM-T110
AC adapter AC-E30HG

Om bruksanvisningen

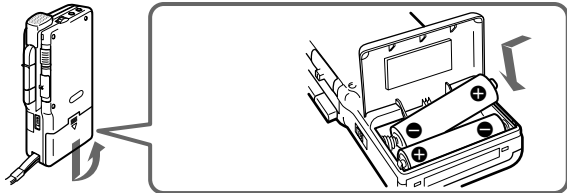
Instruktionerna i denna handbok gäller för M-629V, M-679V och M-729V. Innan du börjar läsa bör du kontrollera enhetens modellnummer. M-729V har använts i alla illustrationer. Eventuella skillnader mellan modellerna framgår tydligt av texten, t ex "endast M-729V"

Contenuto del manuale

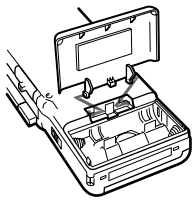
Le istruzioni contenute nel presente manuale riguardano i modelli M-629V, M-679V e M-729V. Prima di consultarlo, controllare che il numero corrisponda a quello del proprio apparecchio. Le illustrazioni fanno riferimento al modello M-729V. Le differenze nell'utilizzo dei due apparecchi sono indicate chiaramente nel testo, ad esempio con "soltanto M-729V."

A

a

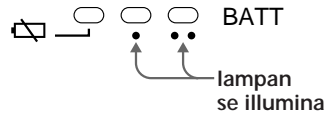


b

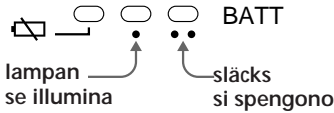


c

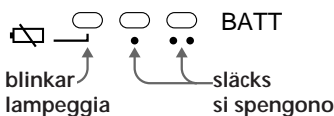
När batterierna är nya
Quando le batterie sono nuove



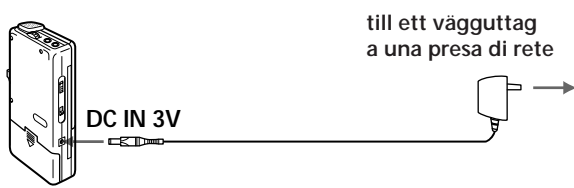
När batterierna försvagas
Quando le batterie incominciano a scaricarsi



Byt ut batterier
Sostituire le batterie

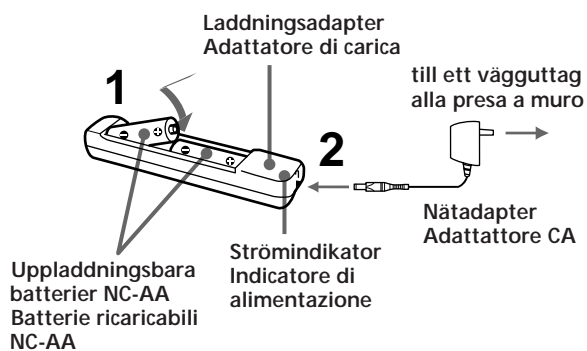


d



Nätadaptern (som medföljer M-679V endast), eller nätadaptern AC-E30HG (medföljer inte) Adattatore CA (in dotazione solo con M-679V) o adattatore CA AC-E30HG (non in dotazione).

e



Uppladdningsbara batterier NC-AA
Batterie ricaricabili NC-AA

Laddningsadapter
Adattatore di carica

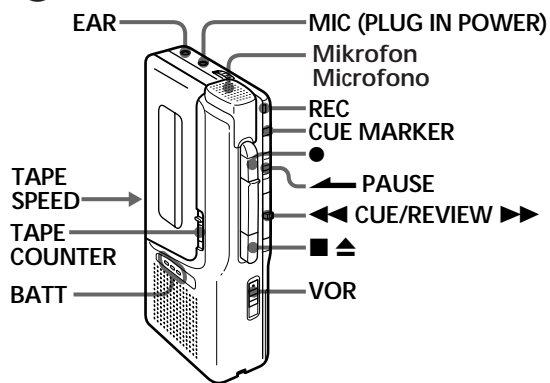
till ett vägguttag
alla presa a muro

Nätadapter
Adattatore CA

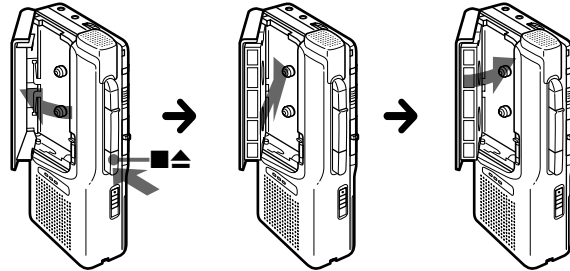
Strömindikator
Indicatore di alimentazione

B

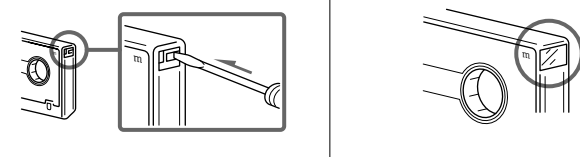
a



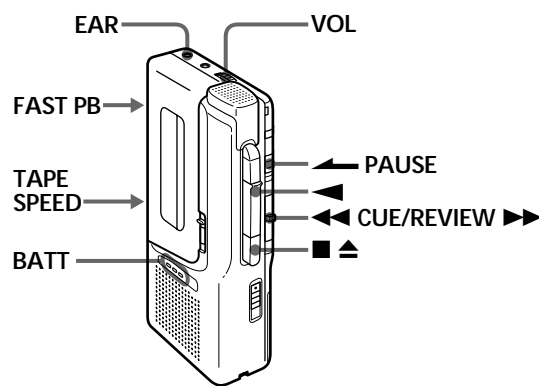
b



c

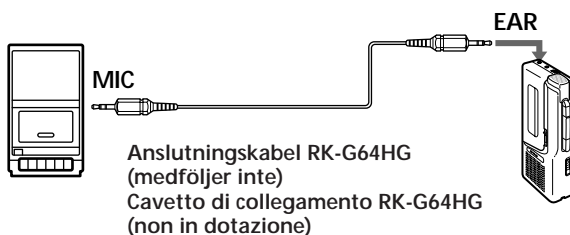


C



D

a



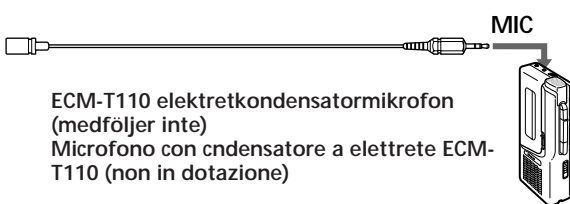
Anslutningskabel RK-G64HG (medföljer inte) Cavetto di collegamento RK-G64HG (non in dotazione)

b



Anslutningskabel RK-G64HG (medföljer inte) Cavetto di collegamento RK-G64HG (non in dotazione)

c



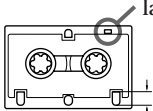
ECM-T110 elektretkondensatormikrofon (medföljer inte) Microfono con condensatore a elettrete ECM-T110 (non in dotazione)

E

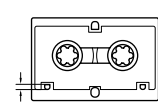
Standard Standard

Endast mikrokassetter av standardtyp har en markering på sida A. Solo le microcassette standard presentano una piccola tacca sul lato A.

Ikke-standard Non standard

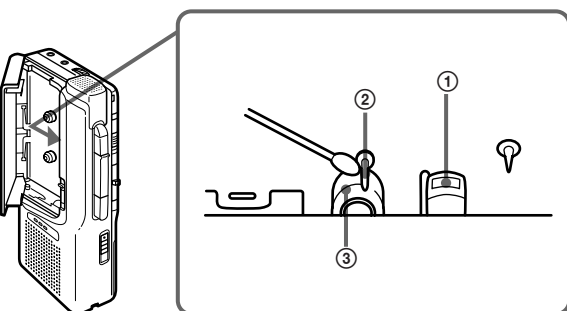


ca 5 mm
5 mm circa



ca 2,5 mm
2,5 mm circa

F



Benvenuti

Complimenti per l'acquisto di questo registratore Sony per microcassette. Ecco alcune delle caratteristiche dell'apparecchio:

- gli indicatori BATT indicano le due condizioni della batteria e l'indicatore ↔ indica quando occorre sostituire le batterie.
- funzione CUE MARKER (soltanto M-729V), per individuare un punto specifico della registrazione
- funzione di riproduzione rapida FAST PB, che consente di controllare il contenuto del nastro ad una velocità di riproduzione maggiore del 20% circa rispetto a quella normale
- funzione VOR (Voice Operated Recording), per avviare o arrestare automaticamente la registrazione in risposta al suono captato
- funzione di modifica, per registrare direttamente dal modo riproduzione premendo il tasto ●; questa funzione permette di correggere una parte precedentemente registrata
- contatore
- meccanismo di arresto automatico (soltanto in modo registrazione/riproduzione)
- funzione di rilascio tasti di interruzione e pausa; l'interruttore di pausa viene rilasciato automaticamente quando si preme il tasto ■▲, evitando così che il mancato rilascio impedisca l'avvio della registrazione

Preparazione delle sorgenti di alimentazione

Scegliere uno dei seguenti tre tipi di alimentazione.

Funzionamento a batteria (vedere fig. A-Ⓐ)

Verificare che la presa DC IN 3V sia libera.

- Aprire lo scomparto delle pile.
- Inserire due pile R6 (formato AA) con la polarità corretta e richiudere lo scomparto.

Se il coperchio dello scomparto delle pile si stacca (vedere fig. A-Ⓑ)

Riapplicarlo nella maniera illustrata.

Quando sostituire le pile (vedere fig. A-Ⓒ)

Occorre sostituire le batterie con altre nuove quando gli indicatori BATT si spengono e l'indicatore ↔ lampeggia. Gli indicatori BATT cambiano come illustrato.

Note

- L'apparecchio riproduce normalmente per qualche tempo anche dopo che la spia ↔ ha iniziato a lampeggiare. Tuttavia sostituire le pile il prima possibile. Altrimenti la riproduzione non può essere seguita con un suono normale, possono essere registrati disturbi e il suono registrato non è abbastanza forte.
- Nei seguenti casi non è2necessario sostituire le pile:
 - se la spia BATT lampeggia con il suono di riproduzione quando si alza il volume.
 - se la spia ↔ si illumina momentaneamente quando il nastro inizia a scorrere o alla fine del nastro.
 - se la spia ↔ lampeggia durante le operazioni FF (CUE) o REW (REVIEW).
- In alcuni casi quando l'apparecchio viene utilizzato con batterie ricaricabili (in dotazione solo con M-679V o non dotazione), si accenderà solo uno degli indicatori BATT anche se le batterie sono state interamente ricaricate.

<i>Durata approssimativa delle pile (ore)</i>	
Pile	Registrazione
Sony R6P (SR)	5,5
Pile alcaline Sony LR6 (SG)	19,0
NC-AA (endast M-679V)	5,5

Funzionamento con la corrente domestica (vedere Fig. A-Ⓓ)

Collegare l'adattatore CA alla presa DC IN 3V del registratore e a una presa di rete. Usare l'adattatore CA (in dotazione solo con M-679V) o l'adattatore CA AC-E30HG (non in dotazione). Non usare altri adattatori CA.



Batterie ricaricabili (in dotazione solo con M-679V)

Caricare le batterie ricaricabili solo con l'adattatore di carica in dotazione e l'adattatore di alimentazione CA. Le batterie ricaricabili possono essere caricate circa 500 volte. Assicurarsi di caricare le batterie ricaricabili per circa 8 ore prima di utilizzarle. L'apparecchio può essere utilizzato per la registrazione per circa 5,5 ore e mezzo con le batterie ricaricabili completamente caricate.

Per caricare (vedere Fig. A-Ⓔ)

L'indicatore dell'adattatore di carica rimane acceso finché viene fornita alimentazione dalla presa a muro.

Uso (vedere Fig. A-Ⓐ)

Note

- Utilizzare le due batterie ricaricabili in dotazione solo con l'adattatore di carica in dotazione.
- Se il suono è distorto o si avverte un rumore eccessivo oppure se l'apparecchio non funziona adeguatamente, disattivare l'apparecchio e ricaricare le due batterie ricaricabili insieme.
- Le batterie ricaricabili si scaricano anche quando non sono in uso.
- Assicurarsi di caricarle prima di utilizzarle.
- Ricaricare le due batterie ricaricabili insieme, altrimenti la carica non verrà effettuata.
- Assicurarsi di rimuovere le batterie ricaricabili dall'adattatore di carica per evitare il sovraccaricamento (più di 20 ore) quando la carica è completa.
- La carica e l'uso devono avvenire a temperature comprese tra i 5°C e i 40°C.
- L'adattatore di carica si scalderà durante la carica, ma non è un problema.
- Non utilizzare o lasciare l'adattatore di carica vicino a sorgenti di calore o in luoghi sottoposti alla luce diretta del sole o ad umidità eccessiva.
- Scollegare l'adattatore di alimentazione CA dalla presa a muro quando non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo.
- Non cercare di caricare batterie a secco.

Registrazione (vedere Fig. B-Ⓐ)

Accertarsi che la presa MIC sia libera.

- Premere il tasto di azzeramento del contatore (TAPE COUNTER).
- Premere ■▲ e inserire una microcassetta con il lato da registrare rivolto verso il coperchio (vedere Fig. B-Ⓑ).
- Selezionare la velocità del nastro desiderata. 2,4 cm/s, per ottenere il suono ottimale (consigliata per l'uso normale). Durata della registrazione: 30 minuti usando entrambi i lati delle microcassette MC-30. 1,2 cm/s, per registrazioni più lunghe. Durata della registrazione: 60 minuti usando entrambi i lati delle microcassette MC-30.
- Impostare la funzione VOR su H, L o OFF. Se la funzione VOR viene impostata su H o L, la registrazione inizia automaticamente non appena l'apparecchio riceve un impulso sonoro e si interrompe quando non riceve più alcun impulso (in tal modo, si risparmiano nastro e pile).

H : Usare l'impostazione H per registrare nel corso di riunioni o in un ambiente poco rumoroso e/o vasto.

L : Usare l'impostazione L per registrare in luogo rumoroso.

Quando il suono da registrare è particolarmente debole, impostare questa funzione su OFF altrimenti la registrazione potrebbe non avviarsi.

- Premere ●.

La registrazione viene avviata. Durante lo scorrimento del nastro, la spia REC si accende e lampeggia a seconda dell'intensità del suono.

Il livello di registrazione è fisso.

Per	Premere o spostare
Interrompere la registrazione	■▲
Avviare la registrazione durante la riproduzione	● durante la riproduzione (l'apparecchio entra in modo registrazione)
Controllare la parte di suono appena registrata	Tenere premuto ◀◀ CUE/ ▶▶ REVIEW verso ▶▶ REVIEW durante la registrazione e rilasciare il tasto quando si desidera avviare la riproduzione.
Sospendere la registrazione	Spostare ← PAUSE nella direzione della freccia. La spia REC e BATT si spengono.
Estrarre la cassetta	■▲

Note

Se si intende riprodurre una microcassetta su un apparecchio diverso, selezionare la velocità del nastro di 2,4 cm/s, altrimenti la qualità del suono potrebbe risultare alterata.

Note sulla funzione VOR (Voice Operated Recording)

- L'uso della funzione VOR dipende dalle condizioni dell'ambiente in cui si registra. Se è impossibile ottenere i risultati desiderati, impostare VOR su OFF.
- Nei luoghi rumorosi, l'apparecchio rimane fisso in modo registrazione. Invece, se l'impulso sonoro è troppo debole, l'apparecchio non avvia la registrazione. Impostare la funzione VOR su H o su L, a seconda delle situazioni.

Verifica del suono registrato

Collegare un auricolare (non in dotazione) alla presa EAR. Il volume di monitor non può essere regolato mediante VOL.

Come impedire la registrazione accidentale di una cassetta già registrata (vedere Fig. B-Ⓒ)

Spezzare le linguette di protezione della cassetta. Per poter riutilizzare la microcassetta per una successiva registrazione, coprire con nastro adesivo le aperture lasciate dalle linguette.

Registrazione dei segnali di indice (soltanto M-729V)

Durante la registrazione, si possono inserire segnali acustici che servono a contrassegnare un determinato punto del nastro.

Non appena viene raggiunto il punto desiderato, premere CUE MARKER per registrare un segnale. La spia REC si spegne e viene registrato un segnale acustico. Per registrare un segnale acustico ancora più lungo, premere CUE MARKER per il periodo di tempo desiderato.

Durante l'inserimento dell'indice e la verifica del suono registrato, il segnale acustico sarà udito non appena viene raggiunto il punto contrassegnato. In modo riproduzione, viene emesso un segnale acustico a bassa frequenza non appena viene raggiunto il punto contrassegnato.

Note

- Si consiglia di registrare i segnali di indice quando vi è un'interruzione del suono.
- Durante l'inserimento dell'indice e la verifica del suono registrato, i segnali acustici presentano un suono diverso.
- Il segnale acustico è diverso a seconda della parte di nastro in cui si trova il punto contrassegnato, poiché la velocità di avvolgimento del nastro varia dall'inizio alla fine dello stesso.

Riproduzione di un nastro (vedere Fig. C)

- Inserire una cassetta con il lato da riprodurre rivolto verso il coperchio.
- Selezionare la medesima velocità del nastro utilizzata nella registrazione.
- Premere ◀.
- Regolare il volume.

Per	Premere o spostare
Interrompere la riproduzione/interrompere l'avanzamento rapido o il riavvolgimento*	■▲
Sospendere la riproduzione	Spostare ← PAUSE nella direzione della freccia La spia BATT si spegne.
Far avanzare rapidamente il nastro	Spostare ◀◀ CUE/ ▶▶ REVIEW verso ◀◀ CUE in modo di arresto.**
Riavvolgere il nastro	Spostare ◀◀ CUE/ ▶▶ REVIEW verso ▶▶ REVIEW in modo di arresto.**
Ricerca re in avanti durante la riproduzione (CUE)	Tenere premuto verso il basso ◀◀ CUE/ ▶▶ REVIEW durante la riproduzione e rilasciarlo non appena viene raggiunto il punto desiderato.**
Ricerca re all'indietro durante la riproduzione (REVIEW)	Tenere premuto verso l'alto ◀◀ CUE/ ▶▶ REVIEW durante la riproduzione e rilasciarlo non appena viene raggiunto il punto desiderato.**

* Se l'apparecchio rimane acceso dopo l'avvolgimento o il riavvolgimento del nastro, le pile si consumano rapidamente. Premere sempre il tasto ■▲.

** Il nastro si avvolge con maggiore rapidità in modo riavvolgere il nastro/REVIEW, anziché in modo far avanzare rapidamente il nastro/CUE.

Aumento della velocità di riproduzione

Spostare l'interruttore FAST PB nella direzione della freccia. La velocità di riproduzione risulterà aumentata. Per ripristinare la velocità originale, riportare l'interruttore FAST PB nella sua posizione originale.

Al termine del nastro

In modo registrazione o riproduzione, il registratore si ferma non appena viene raggiunta la fine del nastro e i tasti premuti vengono rilasciati automaticamente (meccanismo di arresto automatico).

Dopo l'avanzamento o il riavvolgimento veloce, assicurarsi di riportare il tasto ◀◀CUE/▶▶REVIEW al centro.

Registrazione/riproduzione con il collegamento di altri apparecchi

Registrazione su un altro registratore per cassette (vedere Fig. D-Ⓐ)

Impostare l'apparecchio in modo riproduzione e l'altro registratore in modo registrazione.

Registrazione da un altro registratore per cassette (vedere Fig. D-Ⓑ)

Impostare l'apparecchio in modo registrazione e l'altro registratore in modo riproduzione. In questo caso, portare l'interruttore VOR su OFF.

Registrazione mediante un microfono esterno (vedere Fig. D-Ⓒ)

Collegare un microfono alla presa MIC. Se il microfono non è alimentato, l'alimentazione necessaria viene fornita dal registratore.

Nota

Quando si registra con un microfono esterno, è possibile che la funzione VOR non operi correttamente a causa delle differenze di sensibilità.

Precauzioni

Alimentazione

- Utilizzare solo sorgenti di alimentazione a 3V CC. Per l'alimentazione a corrente alternata, utilizzare l'adattatore CA raccomandato per questo registratore. Non usare altri tipi di adattatore. Per il funzionamento a batteria, usare due pile R6 (formato AA).
- La targhetta indicante i requisiti di alimentazione (tensione, ecc.) si trova sul lato inferiore del registratore.

Apparecchio

- Utilizzare soltanto microcassette standard ^(MICROCASSETTE)™ con questo apparecchio. Le microcassette non standard non possono essere utilizzate poiché la loro dimensione "L" è diversa (vedere Fig. E).
- Evitare di lasciare l'apparecchio vicino a fonti di calore e in luoghi esposti direttamente ai raggi solari, polverosi o soggetti a vibrazioni.
- Qualora un corpo estraneo o una sostanza liquida dovessero penetrare nell'apparecchio, togliere le pile o scollegare l'adattatore CA e far controllare l'apparecchio da un tecnico qualificato prima di utilizzarlo nuovamente
- Non avvicinare carte di credito a codifica magnetica o orologi meccanici all'apparecchio per evitare danni causati dalla calamita dell'altoparlante.
- In caso di prolungata inattività dell'apparecchio, togliere le pile per evitare perdite e conseguenti effetti corrosivi.
- Se si desidera usare l'apparecchio dopo un periodo di prolungata inattività, lasciare che questo si riscaldi utilizzando il modo riproduzione senza inserire alcuna cassetta.

Per eventuali domande o problemi riguardanti il registratore, rivolgersi al concessionario Sony.

Soluzione dei problemi

Qualora un problema dovesse persistere dopo aver provato le soluzioni qui proposte, rivolgersi al concessionario Sony.

Impossibile inserire la cassetta

- La cassetta è inserita nel modo sbagliato (il lato del nastro deve essere rivolto verso chi osserva).
- E' già stato premuto il tasto ◀.

Impossibile premere ●

- Lo scomparto cassetta è vuoto.
- La linguetta di protezione della cassetta è stata spezzata.

Impossibile premere ● o ◀

- Il nastro ha raggiunto la fine.
- Dopo l'arresto automatico, ← PAUSE è stato spostato nella direzione della freccia.

Il registratore non funziona.

- Le pile sono state inserite con la polarità sbagliata.
- Le pile sono quasi scariche. Sostituirle entrambe con batterie nuove.
- ← PAUSE è stato spostato nella direzione della freccia.
- L'adattatore CA o il cavo della batteria auto è collegato soltanto all'apparecchio e si desidera far funzionare il registratore a batteria.

L'altoparlante non produce alcun suono.

- E' stato collegato l'auricolare.
- Il livello del volume è al minimo.

Il suono è debole o fortemente disturbato

- Il livello del volume è al minimo.
- Le pile sono quasi scariche. Sostituirle entrambe con batterie nuove.
- La testina è sporca. Vedere la sezione "Manutenzione".

In modo riproduzione, la velocità del nastro è troppo rapida o troppo lenta.

- Impostazione errata dell'interruttore TAPE SPEED. Impostarlo sulla stessa velocità usata durante la registrazione.

La velocità del nastro è maggiore rispetto alla normale velocità di riproduzione.

- L'interruttore FAST PB è stato spostato nella direzione della freccia.
- L'interruttore TAPE SPEED è impostato tra le posizioni 1,2 cm e 2,4 cm.

Impossibile registrare.

- I collegamenti non sono stati eseguiti correttamente.
- Le pile sono quasi scariche. Sostituirle entrambe con batterie nuove.
- La testina è sporca.
- Impostazione errata dell'interruttore VOR. Impostarlo su H o OFF.

La registrazione si interrompe

- L'interruttore VOR è impostato su H o su L. Quando non si utilizza la funzione VOR, impostarla su OFF.

Le registrazioni non vengono cancellate completamente.

- La testina è sporca.

Manutenzione (vedere Fig. E)

Pulizia delle testine e del percorso di

trascinamento

Premere ◀ e pulire la testina ①, la puleggia di trascinamento ② e il rullo di livello ③ con un batuffolo di cotone imbevuto di alcol ogni 10 ore di utilizzo.

Pulizia dell'esterno

Usare un panno morbido leggermente inumidito. Non usare alcol, benzina o solventi.

Caratteristiche tecniche

Nastro
 ^(MICROCASSETTE) ™ (tipo posizione normale)
Sistema di registrazione
Mono a 1 canale e due piste
Altoparlante
Diametro 3,6 cm circa
Velocità del nastro
2,4 cm/s, 1,2 cm/s
Risposta in frequenza
250 – 4.000 Hz
Ingresso
Presa microfono (minipresa/PLUG IN POWER)
sensibilità 0,24mV con impedenza di 3 kohm o inferiore
Uscita
Presa auricolare (minipresa) per auricolari da 8 – 300 ohm
Potenza di uscita (con distorsione armonica del 10%)
M-629V/679V 160 mW
M-729V 260 mW
Durata pile (registrazione)
Vedere "Preparazione delle sorgenti di alimentazione".
Alimentazione
3 V CC
Due pile R6 (formato AA)
Dimensioni (l/a/p)
circa 65,1 × 121,4 × 25,2 mm comprese le parti e i comandi sporgenti
Peso: circa 130 g, pile incluse
Accessori in dotazione
1 microcassetta MC-30 (soltanto per il modello europeo M-629V/729V)
2 pile R6 (formato AA) (soltanto per il modello europeo M-629V/729V)
1 Adattatore CA (soltanto M-679V)
1 Adattatore di carica (soltanto M-679V)
2 Batterie ricaricabili NC-AA, 1.2 V, 600 mAh, Ni-Cd (soltanto M-679V)

Il disegni e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Accessori opzionali

Microcassetta MC-60, MC-30
Auricolare ME-81, ME-L82
Cavetto di collegamento RK-G64HG (da spinotto a spinotto con attenuatore)
Microfono con condensatore a elettrete ECM-T110
Adattatore CA AC-E30HG